

Перевод – Макаров Александр

Уругвай

Общий процессуальный кодекс 1988 г. (ред. 1997)

Закон № 15982

CODIGO GENERAL DEL PROCESO (Ley N° 15.982 de 18/10/1988 vigente a partir del 20/11/1989)

Раздел X – Международные отношения в области гражданского процесса

Глава I Общие принципы

Статья 524 Применимые нормы

В отсутствие международного договора или конвенции суды Уругвая руководствуются положениями настоящего Раздела.

Статья 525 Процессуальные нормы

525.1. Судебное производство и связанные с ним вопросы, вне зависимости от их характера, регулируются процессуальным законодательством Уругвая.

525.2. Доказательства принимаются и оцениваются в соответствии с законами, регулирующими правоотношения, которые являются объектом судебного производства. Доказательства, запрещенные нормами национального права, являются недопустимыми.

525.3. Суды принимают и в силу своего положения толкуют нормы иностранного права в таком же порядке, что и суды государства, право которого подлежит применению в деле. Невзирая на применение судами норм иностранного права в силу своего официального положения, стороны вправе доказывать наличие, действительность и содержание норм иностранного права.

525.4. Все виды исков и средств судебной защиты, предусмотренные местным законодательством, подлежат признанию в делах, в которых подлежит применению иностранное право.

525.5. Суды вправе признавать неприменимыми исключительно те нормы иностранного права, которые явно противоречат основным принципам международного публичного порядка, на которых Уругвай основывает свою правовую идентичность (*legal identity*).

Глава II Международное судебное сотрудничество

Статья 526 Порядок исполнения

526.1. В целях исполнения судебных решений или судебных актов исключительно формального характера за рубежом, в том числе вручения судебных извещений, принятия и получения доказательств и заключений, суды выносят судебные поручения. Данное правило также действует в отношении судебных поручений, вынесенных иностранными судами.

526.2. Должностные лица консульств или дипломатические представители могут обладать полномочиями по исполнению процедур, указанных в предыдущем параграфе, на основании международного договора или конвенции.

Статья 527 Судебные поручения

527.1. Судебные поручения могут направляться иностранными лицами самостоятельно, через дипломатических или консульских представителей, либо с участием компетентного административного органа, обладающего соответствующими полномочиями, а при невозможности использования указанных способов – по судебным каналам.

527.2. Независимо от того, направляются ли судебные поручения по консульским или дипломатическим каналам либо через административный орган, их легализация не требуется.

527.3. Судебные поручения подлежат исполнению в соответствии с процессуальными нормами, действующими в государстве назначения.

По запросу судебного органа, выносящего судебный приказ, суды вправе исполнять приказы с соблюдением особой процедуры, а также соблюдать те или иные формальности при выполнении требуемых действий, при условии, что соблюдение таких процедур или формальностей не противоречит местному законодательству.

527.4. Судебные приказы и сопровождающие их документы подлежат надлежащему переводу.

Статья 528 Последствия вынесения судебных приказов

Исполнение судебного приказа на территории Уругвая не означает автоматическое безусловное признание компетенции судебного органа, вынесшего судебный приказ, или обязательности признания действительности выносимых им судебных решений. К указанным судебным решениям применяются правила Главы IV настоящего Раздела.

Статья 529 Компетенция

Суды Уругвая обладают компетенцией в отношении любых вопросов, возникающих в результате осуществления мер, указанных в судебном приказе. Если суд приходит к выводу об отсутствии у него компетенции для исполнения судебного приказа в соответствии с местным правом, он, пользуясь своим положением, незамедлительно направляет дело в компетентный суд.

Глава III Международное судебное сотрудничество в вопросах применения обеспечительных мер

Статья 530 Обеспечительные меры (Preventive measures)

530.1. Местные суды исполняют обеспечительные меры, применения которых требует компетентный иностранный суд и принимает распоряжения, необходимые для их введения, при условии, что такие меры не запрещены местным законодательством и не противоречат международному публичному порядку (Статья 525.5).

530.2. Основания для применения обеспечительных мер оценивается судом по месту ведения производства в соответствии с законодательством. Однако их введение, а также введение ответных обеспечительных мер (*counter-preventive measures*) или гарантий будет

определяться судами государства, на территории которого предъявлено требование об их введении, в соответствии с правом указанного государства.

Статья 531 Вступление третьих лиц в производство и представление возражений

531.1. В случаях наложения ареста или применения иных обеспечительных мер в отношении имущества, лицо, в отношении имущества которого применены указанные обеспечительные меры, может заявить требования в качестве третьего лица или представить возражения в местном суде исключительно в целях сообщения о таких требованиях в суде происхождения в случаях возвращения судебного приказа.

531.2. Возражения и заявления о вступлении в производство рассматриваются судами в рамках производства по основному делу в соответствии с настоящим законом. Любое лицо, представляющее возражения, либо вступающее в производство, которое является в суд после направления ему повестки посла возврата судебного приказа должно принять существующий статус дела.

531.3. Если заявление третьего лица исключает право собственности и иные вещные права в отношении арестованного имущества, либо возражения основаны на факте владения арестованным имуществом, такое заявление подлежит рассмотрению судами Уругвая в соответствии с его законодательством.

Статья 532 Последствия исполнения судебных приказов

Исполнение обеспечительных мер не влечет какого-либо обязательства по признанию и приведению в исполнение иностранного судебного решения, вынесенного в рамках соответствующего производства.

Статья 533 Меры, предшествующие исполнению судебного приказа

Суд, в который поступило требование о приведении в исполнение иностранного судебного решения, вправе по ходатайству сторон без дополнительных процедур ввести обеспечительные меры в соответствии с законодательством Уругвая.

Статья 534 Обеспечительные меры в отношении несовершеннолетних и лиц с ограниченной дееспособностью.

Если обеспечительные меры имеют отношение к вопросам опеки над детьми или лицами с ограниченной дееспособностью, местные суды вправе ограничить, территорию и набор последствий указанных мер до вынесения окончательного решения суда по месту производства по основному делу.

Статья 535 Полномочия по введению обеспечительных мер

535.1. Суды Уругвая на основании мотивированного требования одной из сторон дела принимают и приводят в исполнение все обеспечительные или неотложные меры территориального характера, направленные на обеспечение результата рассматриваемого или потенциального иска, при условии что объект, применительно к которому вводятся меры, находится на территории Уругвая. Данное правило применяется независимо от того, какой из судов обладает компетенцией по рассмотрению международных споров.

535.2. Если иск находится на рассмотрении, суд, постановивший ввести обеспечительную меру, немедленно сообщает об этом иностранному суду, ведущему производство по основному делу.

535.3. Если производство по делу еще не было возбуждено, суд, обратившийся с требованием о применении обеспечительной меры, в соответствии со своим местным законодательством устанавливает дату, при наступлении которой лицо, заявившее требование о применении обеспечительных мер, должно явиться в суд для защиты своих прав, при этом в случае несоблюдения данного требования с действие меры прекращается (Ст. 311.2).

Если исковое заявление направлено в суд в течение установленного срока, стороны будут связаны окончательным решением по данному вопросу, принятому судьей, обладающим полномочиями по рассмотрению международных споров.

535.4. При необходимости суды Уругвая принимают решения о введении обеспечительных мер, требующие приведения в исполнение за рубежом.

Статья 536 Исполнение обеспечительных мер

Исполнение обеспечительных мер осуществляется заинтересованными лицами самостоятельно, через дипломатических или консульских представителей, либо с участием компетентного административного органа, обладающего соответствующими полномочиями, а при невозможности использования указанных способов – по судебным каналам.

Глава IV Признание и приведение в исполнение иностранных судебных решений

Статья 537 Общие правила

537.1. Правила настоящей Главы применяются к судебным решениям, вынесенным на территории иностранных государств по гражданским, торговым, семейным, трудовым и публичным административным спорам; они также применяются к судебным решениям по указанным спорам, вынесенным международными судами, если такие решения имеют отношения к частным лицам или их интересам.

Аналогично правила настоящей Главы применяются к решениям по уголовным делам в отношении их гражданско-правовых последствий.

537.2. Вид суда, вынесшего иностранное судебное решение, а также существо спора определяются судами государства, на территории которого и в соответствии правом которого вынесено указанное решение.

Статья 538 Действие иностранных судебных решений

538.1. Иностранные судебные решения обладают прямым, доказательственным и окончательным действием на территории Уругвая с учетом положений настоящей Главы.

538.2. Иностранные судебные решения признаются и приводятся в исполнение на территории Уругвая в соответствующих случаях без необходимости пересмотра дел, в рамках которых вынесены соответствующие решения, по существу.

538.3. Признание представляет собой судебный акт или ряд последовательных судебных актов, направленных на установление соответствия иностранного судебного решения необходимым требованиям, изложенным в настоящей главе.

538.4. Приведение в исполнение представляет собой судебный акт или ряд последовательных судебных актов, направленных на реализацию последствий иностранных судебных решений, подлежащих приведению в исполнение.

Статья 539 Действительность иностранных судебных решений

539.1. Иностранные судебные решения являются действительными на территории Уругвая при соблюдении следующих условий:

- 1) Иностранные судебные решения должны соответствовать формальным требованиям к их форме, при соблюдении которых они считаются действительными на территории государств их вынесения;
- 2) Судебное решение и сопровождающие его необходимые документы должны быть легализованы в соответствии с правом Уругвая, за исключением случаев их передачи по консульским или дипломатическим каналам либо через компетентный административный орган;
- 3) При необходимости, судебное решение должно сопровождаться надлежащим переводом;
- 4) Суд, вынесший решение, должен обладать компетенцией в отношении международных споров, позволяющей разрешать соответствующие споры, в соответствии с правом своего государства, за исключением случаев, когда спор относится к исключительной компетенции местных судов;
- 5) Ответчик должен быть надлежащим образом извещен или вызван в суд, в соответствии с правом государства, на территории которого было вынесено решение;
- 6) Сторонам было предоставлено право на защиту своих интересов;
- 7) Судебное решение вступило в законную силу на территории государства их вынесения; и
- 8) Судебное решение не вступает в открытое противоречие с международным публичным порядком Уругвая.

539.2. Для обращения с требованием о принудительном исполнении иностранного судебного решения необходимо представить следующие документы:

- 1) заверенная копия судебного решения;
- 2) заверенная копия необходимых приложений, подтверждающих соблюдение требований, установленных пунктами 5° и 6° выше;
- 3) заверенное подтверждение вступления судебного решения в законную силу.

Статья 540 Прямое и доказательственное действие

Для подтверждения прямого и доказательственного действия иностранного судебного решения, такое решение должно быть представлено корреспондирующему суду в сопровождении документации, предусмотренной Статьей 539.2.

В указанном случае, суд предоставит свое заключение по существу иностранного судебного решения касательно его предполагаемого действия, после подтверждения его

соответствия всем условиям, изложенным в Статье 539.1 выше, по согласованию с Прокурором.

Статья 541 Приведение в исполнение

541.1. Приведение в исполнение иностранных судебных решений осуществляется исключительно в отношении решений, подлежащих принудительному исполнению.

541.2. Требования о приведении в исполнение направляются в Верховный Суд Правосудия.

По мере подачи ходатайства, противоположной стороне в 20-дневный срок вручается судебное извещение в соответствии со Статьей II Раздела II Главы VI Тома I.

В рамках процедуры приведения в исполнение иностранных судебных решений предоставляется слово Судебному Прокурору и выносится решение. Указанное решение не подлежит обжалованию.

541.3. Если приведение в исполнение подтверждается, судебное решение передается в компетентный суд для проведения процедур, соответствующих характеру судебного решения (Раздел V Тома II).

Статья 542 Неисковое производство

Неисковое производство в иностранном суде имеет последствия на территории Уругвая только в том случае, если они соответствуют требованиям, изложенным в статье 539 (в той мере, в которой они являются применимыми).

Статья 543 Иностранные решения третейских судов

Правила настоящей главы применяются к решениям иностранных третейских судов (в той мере, в которой они являются применимыми).